



CALIFORNIA NEWBORN SCREENING PROGRAM

Screening Your Newborn

Important Information for Parents
About Newborn Blood Spot Screening



Congratulations!

The arrival of a new baby is an exciting time for a family. The California Newborn Screening Program tests every newborn for a group of rare disorders. This newborn screening can prevent serious health problems and save your baby's life.

California Department of Public Health
Newborn Screening Program
www.cdph.ca.gov/NBS

What Is Newborn Screening?

Newborn screening checks for certain rare disorders using a baby's blood sample. These disorders can cause serious health problems, including brain damage or death, if not treated early. The screening identifies most, but not all, of the babies who have these disorders. No screening is 100% accurate.

Why Does My Baby Need This Screening?

Babies with one of these disorders can look healthy at birth but still have a serious disease. Finding a disorder early means treatment can be started before health problems begin.

How Is the Screening Done?

A few drops of blood are taken from the baby's heel and put on special filter paper. This is called a "blood spot collection card." The card is then sent to a program-approved laboratory. The screening is safe and simple.

Is the Screening Given to All Babies?

California law requires a newborn screen on every baby born in the state. Hospitals, and midwives or others who deliver babies outside of hospitals, must collect a newborn screen 12–48 hours after the baby is born. Babies born in the hospital must have the screen before going home. You may refuse the screening for religious reasons only.

Which Conditions Are Screened for?

Newborn screening in California screens for over 80 conditions, including sickle cell disease and cystic fibrosis.

How Can I Get Results?

You will receive the pink and blue copy of the newborn screening form after the screening. Please first check that your contact information and health care provider are correct on the form. Your baby's newborn screening results are sent to the doctor or clinic listed on the form.

Should I Save the Form Copies?

Save the pink form copy and try to bring it to your baby's first check-up. Health care providers can also use the form number to get the screening result from the NBS Program.

What Do the Screening Results Mean?

Your provider will tell you if a result is "positive." While concerning, this result does not mean that a baby has a certain disorder. It shows that a baby has an increased chance of having that disorder. Your provider will help you set up testing that can confirm or rule out the disorder.

What Happens to My Baby's Blood Spots After the Screen?

California, like many other states, stores newborn screening blood spot collection cards. The cards may be used to improve the screening program or to develop screens for new disorders.

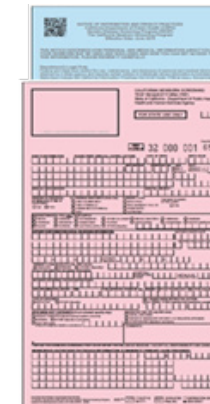
The cards may also be used for studies about diseases in women and children. The cards do not have information, such as names or addresses, that can be used to identify you or your baby. The NBS Program follows all federal and state privacy and research laws.

If you want the card destroyed after the newborn screening is done, that is your right.

To learn more about the storage and use of leftover blood spots, or to find out how to get your baby's blood spot collection card destroyed, visit:

<https://bit.ly/NBSResearch>

For more information about newborn screening, ask your health care provider or visit: www.cdph.ca.gov/NBS





CALIFORNIA NEWBORN SCREENING PROGRAM

Pruebas de detección en recién nacidos

Información importante para los padres acerca de la detección de males en recién nacidos



¡Felicitaciones!

La llegada de un bebé es un momento emocionante para la familia. El Programa de Pruebas de Detección en Recién Nacidos busca detectar condiciones raras. La prueba de detección puede prevenir problemas de salud graves y salvar la vida de su bebé.

Departamento de Salud Pública de California
Programa de Pruebas de Detección en Recién Nacidos
www.cdph.ca.gov/NBS

¿Qué es la prueba de detección en recién nacidos?

Es una prueba que detecta condiciones raras mediante una muestra de sangre del recién nacido. Estas condiciones pueden causar problemas de salud graves, como daño cerebral o muerte, si no se tratan a tiempo. La prueba identifica a la mayoría, pero no a todos los bebés que tienen estas condiciones. Ninguna evaluación es 100% precisa.

¿Por qué mi bebé necesita esta prueba de detección?

Los bebés con una de estas condiciones pueden verse saludables al nacer, sin embargo pueden tener una enfermedad grave. La detección temprana de una enfermedad significa que el tratamiento puede comenzar antes de que comiencen los problemas de salud.

¿Cómo se hace la prueba?

Se toman unas gotas de sangre del talón del bebé y se colocan en una tarjeta especial, al que se llama “papel filtro”. Este se envía a un laboratorio del programa. La prueba de detección es segura y sencilla.

¿La prueba de detección es para todos los recién nacidos?

La ley de California exige que todos los bebés nacidos en el estado reciban la prueba. Los hospitales, las parteras u otras personas que asisten un parto fuera de un hospital deben obtener una muestra a 12–48 horas después del nacimiento del bebé. Los bebés nacidos en el hospital deben recibir la prueba antes de ir a casa. Solo por razones religiosas usted puede rehusar la prueba.

¿Qué condiciones pueden detectarse con la prueba?

La prueba de detección en recién nacidos de California evalúa a más de 80 condiciones, como la anemia por trastornos de las células falciformes y fibrosis quística.

¿Cómo puedo obtener los resultados?

Recibirá la copia rosa y azul del formulario del recién nacido después de obtener la muestra. Primero compruebe si su información de contacto y del proveedor es correcta. Los resultados de la prueba de su bebé se envían al proveedor médico o a la clínica.

¿Debo guardar la copia del formulario?

Guarde la copia rosada y llévela a la primera visita médica de su bebé. El proveedor de cuidado médico también puede usar el número de formulario para obtener el resultado de la evaluación.

¿Qué significan los resultados de las pruebas de detección?

Su proveedor le dirá si el resultado es “positivo”. Aunque puede ser preocupante, este resultado no significa que su bebé tenga un trastorno. Muestra que un bebé tiene una mayor probabilidad de tener una condición. Su proveedor le ayudará a hacer pruebas que puedan confirmar o descartar el trastorno.

¿Qué sucede con la sangre tomada de mi bebé después de la prueba de detección?

California, como muchos otros estados, almacena las tarjetas de sangre de células de recién nacidos. Estos pueden servir para mejorar el programa de detección o para desarrollar pruebas para detectar nuevos trastornos.

Las muestras también pueden servir para realizar estudios sobre enfermedades en mujeres y niños. No contienen información, como nombres o direcciones, que permita identificarla a usted o a su bebé. El Programa de detección cumple todas las leyes federales y estatales de protección de la privacidad y la investigación.

Si desea que la muestra sea destruida después de la prueba, está en su derecho.

Para obtener más información sobre el almacenamiento y el uso de la sangre no utilizada, o para averiguar cómo destruir el filtro de recolección de muestras de sangre de su bebé, visite: <https://bit.ly/NBSResearch>

Para obtener más información acerca de la detección de recién nacidos, pregúntele a su proveedor de servicios de salud o visite: www.cdph.ca.gov/NBS

